

UA

Насос для бассейну

„Переклад оригінального посібника користувача „

RU

Насос для бассейна

„Перевод оригинального руководства пользователя“

Діє з / Действует с: **15.03.2023**

Редакція / Редакция: **7**

UA

Зміст

1	ТАБЛИЦЯ СИМВОЛІВ	3
2	ВСТУП	4
2.1	Гарантія на виріб	4
3	БЕЗПЕКА	4
3.1	Короткий опис важливих попереджень	5
4	ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ	5
5	ЗАВОДСЬКА ТАБЛИЧКА НАСОСА	6
6	ЗАКРІПЛЕННЯ НАСОСА	6
7	ВИКОРИСТАННЯ ТА УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ	7
8	ПРОКЛАДКА ТРУБОПРОВОДУ	7
9	ЕЛЕКТРИЧНА УСТАНОВКА	7
10	ПЕРЕВІРКА ПЕРЕД ПЕРШИМ ЗАПУСКОМ	8
11	ЗАПУСК НАСОСУ	8
12	ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	8
13	ПРОБЛЕМИ ТА ЇХ УСУНЕННЯ	9
	СЕРВІС ТА РЕМОНТ / СЕРВІС И РЕМОНТ	19
	УТИЛІЗАЦІЯ ОБЛАДНЯННЯ / УТИЛІЗАЦІЯ ОБОРУДОВАННЯ	19
	ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС	21
	ДЕКЛАРАЦІЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС	22

1 Таблиця символів

Для полегшення розуміння встановлених вимог в інструкції з експлуатації використовуються такі символи.



Щоб уникнути пошкодження обладнання і появи загрози безпеці людей дотримуйтесь наведених вказівок і попереджень.



У разі недотримання вказівок або попереджень щодо електрообладнання є ризик пошкодження обладнання або загроза безпеці людей.



Вказівки та попередження щодо належної експлуатації обладнання та його частин.



Операції, які може виконувати оператор обладнання. Оператор обладнання повинен ознайомитися з вказівками, наведеними в інструкції з експлуатації. Надалі він відповідає за планове технічне обслуговування обладнання. Персонал оператора повинен бути уповноважений виконувати відповідні операції планового обслуговування.



Операції, які повинні виконуватися особою з відповідною електротехнічною кваліфікацією і забезпечать дотримання вимог електробезпеки. Недотримання інструкцій з експлуатації може призвести до ризику травмування або пошкодження. Користувач несе повну відповідальність за такі порушення.



Операції, які повинні виконуватися особою з відповідною кваліфікацією. Особа, що виконує монтаж, повинна подбати про власну безпеку та безпеку інших присутніх осіб. Недотримання інструкцій з експлуатації може призвести до ризику травмування або пошкодження. Користувач несе повну відповідальність за такі порушення.



У відповідних випадках він зобов'язаний використовувати засоби індивідуального захисту.



Операції, які слід виконувати, тільки коли обладнання вимкнено і від'єднано від джерела живлення.



Операції, які слід виконувати, тільки коли обладнання ввімкнено.

Дякуємо за придбання виробу! Перед його введенням в експлуатацію обов'язково ознайомтеся з цією інструкцією з монтажу та експлуатації.

2 Вступ



Інструкція містить важливу інформацію щодо безпечної експлуатації та технічного обслуговування насоса PFC. У ній також міститься важлива інформація щодо техніки безпеки, тому, будь ласка, уважно прочитайте наступні вказівки перед використанням. В обов'язковому порядку має бути забезпечений належний догляд та виконані безпечні процедури. Ми хотіли б скористатися цією можливістю, щоб подякувати вам за придбання насоса серії PFC. Ми сподіваємося, що ви залишитеся задоволені своєю покупкою і що наші насоси будуть служити вам довго та надійно. Якщо у вас є будь-які коментарі або пропозиції, будь ласка, зв'яжіться з нами. Ми ретельно розглянемо їх і зв'яжемося з вами незалежно від того скористаємося вашими пропозиціями чи ні. Дякуємо за вашу підтримку. Всі дані, схеми та технічні характеристики у цій інструкції відповідають останнім відомостям про обладнання. Якщо ви виявите, що інформація на заводській табличці та в інструкції відрізняється, використовуйте інформацію на заводській табличці.

2.1 Гарантія на виріб



Покриття

Виробник зобов'язується усунути такі несправності обладнання за дотримання наступних умов:

- Несправності пов'язані з дефектами конструкції, матеріалів або виготовлення.
- Сервісному центру Pimra a.s. було повідомлено про проблему протягом гарантійного терміну.
- Якщо маєте вбудований в обладнання пристрій стеження, то він правильно під'єднаний та використовується.
- Виріб експлуатується у строгій відповідності до цієї інструкції.
- Усі сервісні та ремонтні роботи виконуються персоналом заводу-виробника.
- Використовуються виключно оригінальні деталі.

Обмеження гарантії

Гарантія не поширюється на несправності, пов'язані з:

- неналежним технічним обслуговуванням;
- неналежним монтажем;
- модифікацією або зміною виробу чи монтажем, здійсненими без консультації з виробником;
- неправильно виконаним ремонтом;
- природним зносом.

Виробник не несе відповідальності за:

- заподіяння травм;
- майнові збитки;
- інші матеріальні збитки.

Рекламації

Обладнання має високу якість і розраховане на надійну експлуатацію протягом тривалого терміну. За необхідності подачі рекламації звертайтеся до сервісного центру.

3 Безпека



Насосні системи або обладнання можуть встановлювати та ремонтувати виключно особи, призначені кінцевим користувачем для виконання відповідних робіт, які мають належну кваліфікацію та поінформовані про умови експлуатації та правила техніки безпеки.

Якщо пристрій або шнур живлення пошкоджені, вони повинні бути відремонтовані виробником, представником з обслуговування або кваліфікованим фахівцем.

3.1 Короткий опис важливих попереджень



- Напруга джерела живлення повинна відповідати вказівкам на заводській табличці.
- Не ремонтуйте насос під час експлуатації або під тиском рідини, що перекачується.
- Переконайтеся, що під час ремонту насосної системи або обладнання стороння особа не може запустити приводний двигун
- Забезпечте, щоб втручання в електричне обладнання, а також у мережеві з'єднання, здійснювалося виключно особою, яка має відповідну професійну компетенцію в галузі електротехніки згідно з місцевими настановами та стандартами.
- Використовуйте насос тільки якщо він залитий.
- Усі різьбові з'єднання мають бути належним чином затягнуті та захищені від ослаблення.
- Насос для басейну заборонено переносити, коли він є під напругою.
- Перед ввімкненням обладнання перевірте електричну систему і запобіжники.
- Захистіть кабель від надмірного зношування. У разі пошкодження кабелю насос і люди поблизу нього знаходяться під загрозою.
- Необхідно уникати тривалого всмоктування без води
- Заборонено експлуатувати обладнання з легкозаймистими або шкідливими рідинами.
- Обладнання не призначене для перекачування питної води
- Обладнання не підходить для тривалого навантаження/експлуатації, наприклад, на промислових підприємствах або в системі рециркуляції води

У будь-яких непередбачених обставинах (пошкодження ізоляції кабелю тощо) від'єднуйте насос від джерела живлення.



УВАГА! Заборонено виконувати маніпуляції з насосом, потягнувши за кабель.

Заборонено експлуатувати насос при закритому нагнітальному клапані.

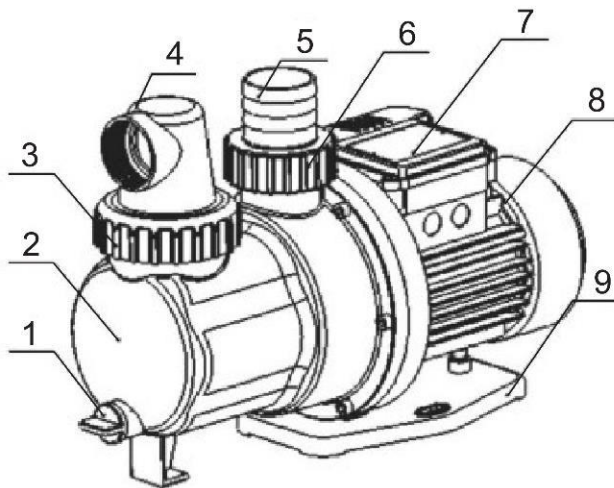
4 Загальна інформація



Ця інструкція містить інформацію про встановлення, використання та технічне обслуговування наших насосів. Ми рекомендуємо вам уважно прочитати її та зберегти для подальшого використання.

Ці насоси призначені для стаціонарних басейнів. Вони мають бути закріплені горизонтально. Це самовсмоктувальні відцентрові насоси. Для правильної роботи насосів температура води не повинна перевищувати 35 °С. Матеріали, які використовуються у наших насосах пройшли суворі гідравлічні випробування та перевірки електропроводки. Перед встановленням насоса уважно прочитайте цю інструкцію. Насос має бути встановлений відповідно до чинних стандартів.

Ми знімаємо з себе будь-яку відповідальність за наслідки недотримання інструкцій зі встановлення. Ми рекомендуємо дотримуватись схем електричного підключення, щоб уникнути перевантаження двигуна насоса.



1. Різьбова пробка
2. Корпус насоса
3. Гайка
4. Підключення приводу води
5. Підключення випуску води
6. Гайка
7. Клемник
8. Двигун
9. Основа

5 Заводська табличка насоса

n. = серійний номер

Q_{max} = максимальна продуктивність

H_{max} = максимальна висота нагнітання насоса (напір)

MaxTemp = максимальна температура перекачуваної рідини

MaxSuction = максимальна глибина всмоктування

P1 = номінальна потужність двигуна

P2 = вихідна потужність електродвигуна

I_n = максимальний вхідний струм

RPM = оберти двигуна за хвилину

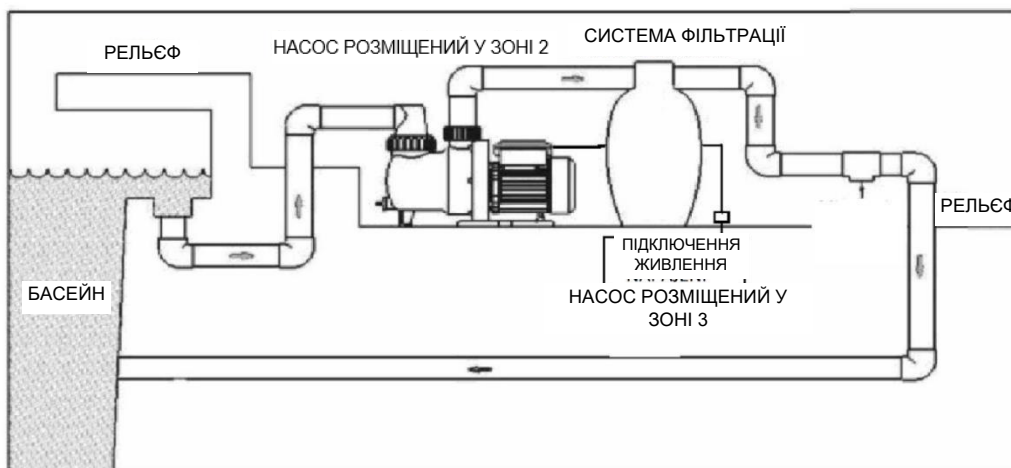
IP = ступінь захисту

U Svitavy 1, 618 00 Brno, CZ	
PFC-505	n.
Q _{max} [m ³ /hod.]: 10.5	P1 [kW]: 0,5
H _{max} [m]: 10	P2 [kW]: 0,32
MaxTemp [°C]: 35	230 V 50 Hz
Max.Suction [m]: 3	I _n [A]: 2.3
IP X5	2900 RPM

6 Закріплення насоса



Необхідно переконатися, що з'єднання та клеми насоса захищені від вологи та можливого затоплення. Насос можна встановлювати тільки в басейнах і резервуарах для води, що відповідають чинним стандартам. Насоси зазвичай встановлюються між скіммером та фільтром для басейну. Вони повинні бути розміщені якомога ближче до поверхні води, щоб зменшити відстань всмоктування та зменшити втрати на всмоктуванні. Не рекомендується встановлювати насос понад 3 метри над рівнем води. Незалежно від висоти насоса над рівнем води та потужності обраної моделі заповнення може тривати кілька хвилин.



Насос повинен бути закріплений на міцній основі та може бути прикріплений болтами до землі через отвори кріплення в основі. Насос повинен бути встановлений так, щоб вал перебував у горизонтальному положенні, а кришка попереднього фільтра зверху. Переконайтеся, що прозора кришка доступна, щоб її можна було зняти разом із кошиком фільтра для очищення. Насоси повинні бути встановлені в сухому, добре провітрюваному місці та захищені від дощу. Насос серії PFC легко збирається та під'єднується. У разі сумнівів зверніться до професійного постачальника або кваліфікованого електрика.

7 Використання та умови експлуатації

Насоси для басейнів із попереднім фільтром підходять для побутового використання.



- середовище, що перекачується: чиста вода, хлорована вода, солоняна вода
- максимальна температура 35 °C
- частота: 50 Гц; номінальна напруга: 230 В для однофазних двигунів.
- рівень звукового тиску $A \leq 70$ (дБ).

8 Прокладка трубопроводу



Якщо використовуються пластикові труби, їх необхідно герметизувати тефлоновою стрічкою. Діаметр подавального та всмоктувального патрубків повинен бути більшим або дорівнювати діаметру впускного та випускного отворів насоса. Намагайтеся обмежити втрати висоти шляхом мінімізації довжини всмоктувального трубопроводу, по можливості уникаючи вигинів при його прокладці. Сполучні елементи повинні бути новими та ідеально чистими, щоб гарантувати абсолютну герметичність. У будь-якому випадку подавальний та всмоктувальний трубопровід не повинні створювати механічного навантаження на насос. Для від'єднання насоса рекомендується встановити всмоктувальний та подавальний клапани.

9 Електрична установка



Користувач повинен перевірити робочий стан заземлення обладнання об'єкта. У цьому випадку уповноважена кваліфікована особа має перевірити обладнання об'єкта. Для електропостачання насоса обов'язкова наявність пристрою захисного від'єднання (ПЗВ) з залишковим номінальним робочим струмом не більше 30 мА. Кабель живлення повинен відповідати типу H05 RN-F 3X, 0,75 мм². Однофазні двигуни насосів мають вбудований тепловий захист. Ніколи не працюйте з насосом, попередньо не переконавшись, що живлення вимкнено.

Попередження:

Насос повинен бути розташований у зоні 2 (зазвичай не менше 2 метрів від басейну), а під'єднання живлення насоса має бути розташоване у зоні 3 (зазвичай не менше 3,5 м від басейну) відповідно до вимог міжнародного стандарту: Електричні установки низької напруги. Частина 7: Пристрої спеціального призначення та у спеціальних об'єктах – Басейни та фонтани (ČSN 33 2000-7-702). Незважаючи на клему заземлення, насоси для басейнів перед введенням в експлуатацію повинні бути оснащені екіпотенційною клемою, підключеною до екіпотенційної клемі електроустановки; екіпотенційна клемка позначена символом нижче. У разі сумнівів зверніться до професійного електрика.



UA

Насос повинен живитися від роздільного трансформатора або пристрою захисного від'єднання (ПЗВ) з залишковим номінальним робочим струмом не більше 30 мА. Електрична установка повинна відповідати національним стандартам та правилам встановлення електроустановок. Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, його сервісним представником або особою з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки. До клем живлення повинен бути безпосередньо підключений всеполюсний роз'єднувач, який повинен мати поділ контактів по всіх полюсах. У разі сумнівів зверніться до професійного електрика. Довірте встановлення насоса для басейну професіоналам.

10 Перевірка перед першим запуском



1. Переконайтеся, що напруга живлення та частота відповідають даним, вказаним на заводській табличці, прикріпленій до насоса.
2. Переконайтеся, що вал насоса обертається.
3. Відкрутіть кришку попереднього фільтра та заповніть насос водою до нижнього рівня всмоктувальної труби.
4. Щільно закрутіть назад кришку попереднього фільтра.
5. Якщо двигун не запускається або вода не всмоктується, прочитайте таблицю можливих несправностей та їх усунення на наступних сторінках.
6. **НИКОЛИ НЕ ВМИКАЙТЕ НАСОС, ЯКЩО ВІН НЕ ЗАПОВНЕНИЙ ВОДОЮ** або якщо подача води заблокована.

11 Запуск насосу



Після заповнення насоса водою відкрийте всі всмоктувальні та подавальні клапани та запустіть двигун. Зачекайте, доки не почнеться процес самовсмоктування. Якщо рівень води трохи нижче прозорої кришки, насос підготовлений правильно.

12 Технічне обслуговування



Наші насоси не потребують спеціального обслуговування. Однак рекомендується регулярне очищення попереднього фільтра. Це проста операція, закриття подавальних та всмоктувальних клапанів, ослаблення чорних гайок і зняття кришки попереднього фільтра, зняття кошика фільтра та його очищення. Перевірте ущільнення кришки попереднього фільтра та замініть її, якщо вона пошкоджена. Якщо насос не використовується взимку, його необхідно злити (відгвинтивши зливну пробку), щоб запобігти пошкодженню від морозу. Потім очистіть насос і зберігайте його в сухому, добре провітрюваному місці. У разі несправності не намагайтеся ремонтувати насос. Зв'яжіться з нашою технічною підтримкою.

Перед виконанням будь-якого технічного обслуговування переконайтеся, що насос вимкнено від джерела живлення.

13 Проблеми та їх усунення



МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ:

1. Насос не наповнюється
2. Низька продуктивність
3. Насос видає шум
4. Насос не запускається
5. Двигун шумить, але не працює

Можливі несправності					Причина	Спосіб усунення
1	2	3	4	5		
X	X				Всмоктування повітря	Перевірте водонепроникність з'єднань та ущільнень
X					Погана герметичність кришки	Очистіть кришку та перевірте ущільнення
X	X				Надмірна висота всмоктування	Налаштуйте насос на потрібну висоту
X	X		X		Неправильна напруга	Перевірте напругу, вказану на заводській табличці, та напругу в мережі
X					Відсутність води у попередньому фільтрі	Заповніть попередній фільтр водою
	X				Фільтр засмічений	Очистіть фільтр
	X	X			Діаметр поперечного перерізу з'єднання менше необхідного	Використовуйте з'єднання з правильним розміром поперечного перерізу
	X				Засмічений випуск	Перевірте фільтр та випускний трубопровід
		X			Неправильне під'єднання насоса	Правильно під'єднайте насос
		X			Бруд у насосі	Очистіть насос і перевірте фільтр
			X		Відсутність напруги	Скиньте запобіжники
				X	Двигун заблоковано	Зателефонуйте до служби технічної підтримки

Содержание

1	ТАБЛИЦА СИМВОЛОВ	11
2	ВВЕДЕНИЕ	12
2.1	ГАРАНТИЯ НА ИЗДЕЛИЕ	12
3	БЕЗОПАСНОСТЬ	12
3.1	КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ВАЖНЫХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ	13
4	ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	13
5	ЗАВОДСКАЯ ТАБЛИЧКА НАСОСА	14
6	ЗАКРЕПЛЕНИЕ НАСОСА	14
7	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	15
8	ПРОКЛАДКА ТРУБОПРОВОДА	15
9	ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ УСТАНОВКА	15
10	ПРОВЕРКА ПЕРЕД ПЕРВЫМ ЗАПУСКОМ	16
11	ЗАПУСК НАСОСА	16
12	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	16
13	ПРОБЛЕМЫ И ИХ УСТРАНЕНИЕ	17
	СЕРВИС ТА РЕМОТ / СЕРВИС И РЕМОТ	19
	УТИЛИЗАЦІЯ ОБЛАДНЯННЯ / УТИЛИЗАЦІЯ ОБОРУДОВАНИЯ	19
	ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС	21
	ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС	22

1 Таблица символов

Для облегчения понимания предъявляемых требований в инструкции по эксплуатации используются следующие символы.



Во избежание повреждения оборудования и появления угрозы безопасности людей соблюдайте приведенные указания и предупреждения.



В случае несоблюдения указаний или предупреждений касательно электрооборудования существует риск повреждения оборудования или угроза безопасности для людей.



Указания и предупреждения по эксплуатации оборудования и его частей.



Действия, которые может выполнять оператор оборудования. Оператор оборудования должен ознакомиться с указаниями, приведенными в инструкции по эксплуатации. В дальнейшем он отвечает за плановое техническое обслуживание оборудования. Персонал оператора должен быть уполномочен выполнять соответствующие операции планового обслуживания.



Действия, которые должны выполняться лицом с соответствующей электротехнической квалификацией и обеспечат соблюдение требований электробезопасности. Несоблюдение инструкций по эксплуатации может привести к риску травмирования или повреждения. Пользователь несет полную ответственность за такие нарушения.



Операции, которые должны выполняться лицом с соответствующей квалификацией. Лицо, выполняющее монтаж, должно позаботиться о собственной безопасности и безопасности других присутствующих лиц. Несоблюдение инструкций по эксплуатации может привести к риску травмирования или повреждения. Пользователь несет полную ответственность за следующие нарушения



В соответствующих случаях он обязан использовать средства индивидуальной защиты.



Действия, которые следует выполнять, только когда оборудование выключено и отсоединено от источника питания.



Действия, которые следует выполнять, только когда оборудование включено.

Благодарим за приобретение оборудования! Перед его вводом в эксплуатацию обязательно ознакомьтесь с данной инструкцией по монтажу и эксплуатации.

2 Введение



Инструкция содержит важную информацию по безопасной эксплуатации и техническому обслуживанию насоса PFC. В ней также содержится важная информация по технике безопасности поэтому, пожалуйста, внимательно прочтите следующие указания перед использованием. В обязательном порядке должен быть обеспечен надлежащий уход и выполнены безопасные процедуры. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить вас за приобретение насоса серии PFC. Мы надеемся, что вы останетесь довольны своей покупкой и что наши насосы будут служить вам долго и надежно. Если у вас есть какие-либо комментарии или предложения, пожалуйста, свяжитесь с нами. Мы тщательно рассмотрим их и свяжемся с вами независимо от того, воспользуемся ли мы вашими предложениями или нет. Спасибо за Вашу поддержку. Все данные, схемы и технические характеристики в данной инструкции соответствуют последним сведениям об оборудовании. Если вы обнаружите, что информация на заводской табличке и в инструкции отличается, используйте информацию на заводской табличке.

2.1 Гарантия на изделие



Покрытие

Изготовитель обязуется устранить следующие неисправности оборудования при соблюдении указанных ниже условий:

- Неисправности связаны с дефектами конструкции, материалов или изготовления.
- О неисправностях сообщается в сервисный центр компании Pimpra a.s. в течение гарантийного срока.
- Изделие эксплуатируется в строгом соответствии с настоящей инструкцией.
- Если есть встроенное в оборудование устройство слежения, то оно правильно подключено и используется.
- Все сервисные и ремонтные работы выполняются персоналом завода-изготовителя.
- Используются исключительно оригинальные детали.

Ограничения гарантии

Гарантия не распространяется на неисправности, связанные с:

- ненадлежащим техническим обслуживанием;
- ненадлежащим монтажом;
- модификацией или изменением изделия или монтажом, осуществленными без консультации с изготовителем;
- неправильно выполненным ремонтом;
- естественным износом.

Изготовитель не несет ответственности за:

- причинение травм;
- ущерб имуществу;
- прочий материальный ущерб.

Рекламации

Оборудование обладает высоким качеством и рассчитано на надежную эксплуатацию в течение длительного срока. Однако при необходимости подачи рекламации обращайтесь в сервисный центр.

3 Безопасность



Насосные системы или оборудование могут устанавливать и ремонтировать исключительно лица, назначенные конечным пользователем для выполнения соответствующих работ, имеющие надлежащую квалификацию и проинформированные об условиях эксплуатации и правилах техники безопасности.

Если устройство или шнур питания повреждены, они должны быть отремонтированы производителем, его представителем по обслуживанию или квалифицированным специалистом.

3.1 Краткое описание важных предупреждений



- Напряжение источника питания должно соответствовать указаниям на заводской табличке
- Не ремонтируйте насос во время эксплуатации или под давлением перекачиваемой жидкости.
- Убедитесь, что во время ремонта насосной системы или оборудования постороннее лицо не может запустить приводной двигатель
- Следите за тем, чтобы вмешательство в электрическое оборудование, включая сетевые соединения, осуществлялось исключительно лицом, обладающим соответствующей профессиональной квалификацией в области электротехники в соответствии с местными установками и стандартами.
- Используйте насос только если он залит.
- Все резьбовые соединения должны быть надлежащим образом затянуты и защищены от ослабления.
- Насос для бассейна запрещено переносить, когда он находится под напряжением.
- Перед включением оборудования проверьте электрическую систему и предохранители.
- Защитите кабель от чрезмерного износа. При повреждении кабеля насос и люди, находящиеся рядом с ним, подвергаются опасности.
- Необходимо избегать длительного всасывания без воды.
- Запрещено эксплуатировать оборудование с легковоспламеняющимися или вредными жидкостями.
- Устройство не предназначено для перекачки питьевой воды.
- Устройство не предназначено для длительной нагрузки/эксплуатации, напр., в промышленных условиях или в системе оборотного водоснабжения.

В любых непредвиденных обстоятельствах (повреждение изоляции кабеля и т. д.) отключайте насос от источника питания.



ВНИМАНИЕ! Запрещено выполнять манипуляции с насосом, потянув за кабель.

Запрещено эксплуатировать насос при закрытом нагнетательном клапане!

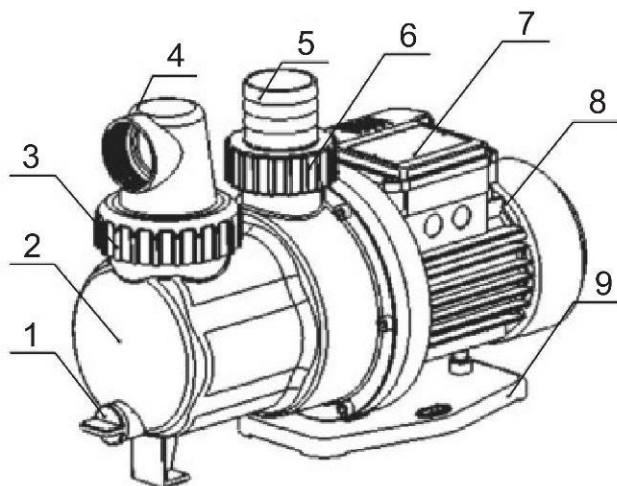
4 Общая информация



В данной инструкции содержится информация об установке, использовании и техническом обслуживании наших насосов. Мы рекомендуем вам внимательно прочитать ее и сохранить для дальнейшего использования.

Эти насосы для бассейнов предназначены для стационарных бассейнов. Они должны быть закреплены горизонтально. Это самовсасывающие центробежные насосы. Для правильной работы насосов температура воды не должна превышать 35 °С. Материалы, используемые в наших насосах, прошли строгие гидравлические испытания и проверки электропроводки. Перед установкой насоса внимательно прочтите данную инструкцию. Насос должен быть установлен в соответствии с действующими стандартами.

Мы снимаем с себя любую ответственность за последствия несоблюдения инструкций по установке. Мы рекомендуем соблюдать схемы электрического подключения во избежание перегрузки двигателя насоса.



1. Резьбовая пробка
2. Корпус насоса
3. Гайка
4. Подключение привода воды
5. Подключение выпуска воды
6. Гайка
7. Клеммник
8. Двигатель
9. Основание

5 Заводская табличка насоса

n. = серийный номер

Q_{max} = максимальная производительность

H_{max} = максимальная высота нагнетания (напор) насоса

MaxTemp = максимальная температура перекачиваемой жидкости

MaxSuction = максимальная глубина всасывания

P1 = номинальная мощность двигателя

P2 = выходная мощность электродвигателя

I_n = максимальный входной ток

RPM = обороты двигателя в минуту

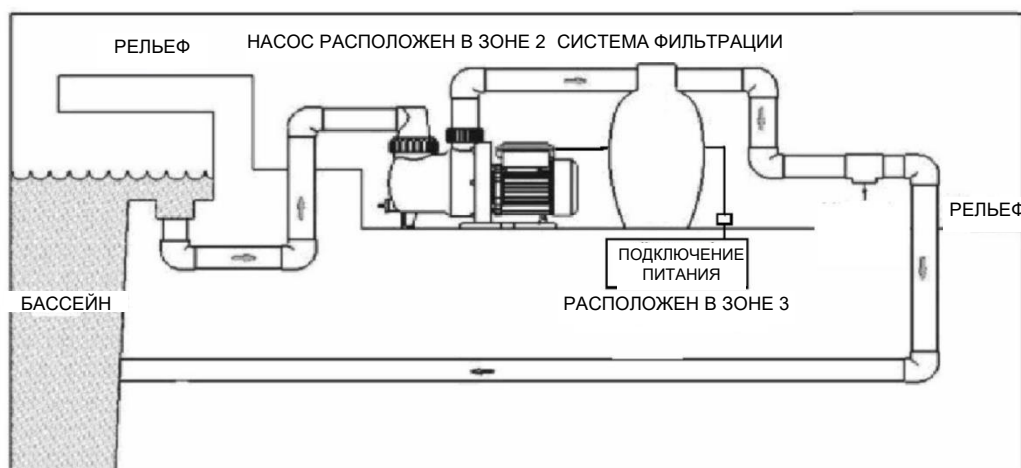
IP = степень защиты

U Svitavy 1, 618 00 Brno, CZ		
PFC-505	n.	
Q _{max} [m ³ /hod.]: 10.5	P1 [kW]: 0,5	
H _{max} [m]: 10	P2 [kW]: 0,32	
MaxTemp [°C]: 35	230 V	50 Hz
Max.Suction [m]: 3	I _n [A]: 2.3	
IP X5	2900 RPM	

6 Закрепление насоса



Необходимо убедиться, что соединения и клеммы насоса защищены от влаги и возможного затопления. Насос можно устанавливать только в плавательных бассейнах и резервуарах для воды, соответствующих действующим стандартам. Насосы обычно устанавливаются между скиммером и фильтром для бассейна. Они должны быть размещены как можно ближе к поверхности воды, чтобы уменьшить расстояние всасывания и уменьшить потери на всасывании. Не рекомендуется устанавливать насос выше 3 метров над уровнем воды. Независимо от высоты насоса над уровнем воды и мощности выбранной модели заполнение может занять несколько минут.



Насос должен быть закреплен на прочном основании и может быть прикреплен болтами к земле через крепежные отверстия в основании. Насос должен быть установлен так, чтобы вал находился в горизонтальном положении, а крышка предварительного фильтра сверху. Убедитесь, что прозрачная крышка доступна, чтобы ее можно было снять вместе с корзиной фильтра для очистки. Насосы должны быть установлены в сухом, хорошо проветриваемом месте и защищены от дождя. Насос серии PFC легко собирается и подключается. В случае сомнений обратитесь к профессиональному поставщику или квалифицированному электрику.

7 Использование и условия эксплуатации



Насосы для бассейнов с предварительным фильтром подходят для бытового использования.

- перекачиваемая среда: чистая вода, хлорированная вода, соленая вода
- максимальная температура 35 °C
- частота: 50 Гц; номинальное напряжение: 230 В для однофазных двигателей
- уровень звукового давления $A \leq 70$ (дБ).

8 Прокладка трубопровода



Если используются пластиковые трубы, их необходимо герметизировать тефлоновой лентой. Диаметр подающего и всасывающего патрубков должен быть больше или равен диаметру входного и выходного отверстий насоса. Постарайтесь ограничить потери высоты за счет минимизации длины всасывающей трубы, по возможности избегая изгибов при ее прокладке. Соединительные элементы должны быть новыми и идеально чистыми, чтобы гарантировать абсолютную герметичность. В любом случае подающий и всасывающий трубопроводы не должны создавать механической нагрузки на насос. Для отключения насоса рекомендуется установить всасывающий и подающий клапаны.

9 Электрическая установка



Пользователь должен проверить рабочее состояние защитного заземления оборудования объекта. В таком случае уполномоченное квалифицированное лицо должно проверить оборудование объекта. Для электроснабжения насоса обязательно наличие устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным рабочим током не более 30 мА. Кабель питания должен соответствовать типу H05 RN-F 3X, 0,75 мм². Однофазные двигатели насосов имеют встроенную тепловую защиту. Никогда не работайте с насосом, предварительно не убедившись, что питание отключено.

Внимание!

Насос должен быть расположен в зоне 2 (обычно не менее 2 метров от бассейна), а подключение питания насоса должно быть расположено в зоне 3 (обычно не менее 3,5 м от бассейна) в соответствии с требованиями международного стандарта: Электрические установки низкого напряжения. Часть 7: Устройства специального назначения и в специальных зданиях – Бассейны и фонтаны (ČSN 33 2000-7-702). Несмотря на клемму заземления, насосы для бассейнов перед вводом в эксплуатацию должны быть оснащены эквипотенциальной клеммой, подключенной к эквипотенциальной клемме электроустановки; эквипотенциальная клемма отмечена символом ниже. В случае сомнений обратитесь к профессиональному электрику.



RU

Насос должен питаться от разделительного трансформатора или устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным рабочим током не более 30 мА. Электрическая установка должна соответствовать национальным стандартам и правилам по установке электроустановок. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным представителем или лицом с аналогичной квалификацией во избежание опасности. К клеммам питания должен быть непосредственно подключен всеполюсный разъединитель, которые должны иметь разделение контактов по всем полюсам. В случае сомнений обратитесь к профессиональному электрику. Доверьте установку насоса для бассейна профессионалам.

10 Проверка перед первым запуском



1. Убедитесь, что напряжение питания и частота соответствуют данным, указанным на заводской табличке, прикрепленной к насосу.
2. Убедитесь, что вал насоса свободно вращается.
3. Открутите крышку предварительного фильтра и заполните насос водой до нижнего уровня всасывающей трубы.
4. Плотно завинтите снова крышку предварительного фильтра.
5. Если двигатель не запускается или вода не всасывается, прочтите таблицу возможных неисправностей и их устранения на следующих страницах.
6. **НИКОГДА НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ НАСОС, ЕСЛИ ОН НЕ ЗАПОЛНЕН ВОДОЙ** или если подача воды заблокирована.

11 Запуск насоса



После заполнения насоса водой откройте все всасывающие и подающие клапаны и запустите двигатель. Подождите, пока не начнется процесс самовсасывания. Если уровень воды чуть ниже прозрачной крышки, насос подготовлен правильно.

12 Техническое обслуживание



Наши насосы не требуют специального обслуживания. Однако рекомендуется регулярная очистка предварительно фильтра. Это простая операция, закрытие всасывающих и подающих клапанов, ослабление черных гаек и снятие крышки предварительного фильтра, снятие корзины фильтра и ее очистка. Проверьте уплотнение крышки предварительного фильтра и замените ее, если она повреждена. Если насос не используется зимой, его необходимо слить (отвинтив сливную пробку), чтобы предотвратить повреждение от мороза. Затем очистите насос и храните его в сухом, хорошо проветриваемом месте. В случае неисправности не пытайтесь ремонтировать насос. Свяжитесь с нашей технической поддержкой.

Перед выполнением любого технического обслуживания убедитесь, что насос отключен от источника питания.

13 Проблемы и их устранение



ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ:

1. Насос не наполняется
2. Низкая производительность
3. Насос издает шум
4. Насос не запускается
5. Двигатель шумит, но не работает

Возможные неисправности					Причины	Способ устранения
1	2	3	4	5		
X	X				Всасывание воздуха	Проверьте водонепроницаемость соединений и уплотнений
X					Плохая герметичность крышки	Очистите крышку и проверьте уплотнения
X	X				Чрезмерная высота всасывания	Отрегулируйте насос на нужную высоту
X	X		X		Неправильное напряжение	Проверьте напряжение, указанное на заводской табличке, и напряжение в сети.
X					Отсутствие воды в предварительном фильтре	Заполните предварительный фильтр водой
	X				Фильтр засорен	Очистите фильтр
	X	X			Диаметр поперечного сечения соединения меньше требуемого	Используйте соединение с правильным размером поперечного сечения
	X				Засоренный выпуск	Проверьте фильтр и выпускной трубопровод
		X			Неправильное подключение насоса	Правильно подключите насос
		X			Примеси в насосе	Очистите насос и проверьте фильтр
			X		Отсутствие напряжения	Сбросьте предохранители
				X	Двигатель заблокирован	Позвоните в службу технической поддержки

RU

Нотатки / Примечания:

Сервіс та ремонт / Сервис и ремонт

Сервісне обслуговування та ремонт здійснює авторизований сервісний центр компанії Pumps a.s.

/

Сервисное обслуживание и ремонт осуществляет авторизованный сервисный центр компании Pumps, a.s.

Утилізація обладнання / Утилизация оборудования



Утилізуйте насос відповідно до законів країни утилізації.

/

При утилизации оборудования соблюдайте законы страны утилизации.



Можливе внесення змін / Допускается внесение изменений.

Експлуатація обладнання особами до 18 років або літніми людьми з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або браком досвіду і знань заборонена. Зазначені особи можуть експлуатувати насос, якщо вони знаходяться під наглядом компетентної особи або пройшли інструктаж з безпечного використання обладнання та розуміють потенційні ризики. Дітям заборонено гратися з обладнанням. Чищення і технічне обслуговування насоса не повинні виконуватися дітьми без нагляду дорослих.

/

Эксплуатация оборудования лицами младше 18 лет и пожилыми людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний запрещена. Указанные лица могут эксплуатировать насос, если они находятся под наблюдением компетентного лица или прошли инструктаж по безопасному использованию оборудования и понимают потенциальные риски. Детям запрещено играть с оборудованием. Чистка и техническое обслуживание насоса не должны выполняться детьми без присмотра взрослых.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Výrobce: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Jméno a adresa osoby pověřené kompletací technické dokumentace: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, IČ: 25518399

Popis strojního zařízení

- **Výrobek:** bazénové čerpadlo
- **Model:** PFC-350, PFC505, PFC-550
- **Funkce:** samonasávací čerpadlo s předfiltrem, vhodné pro privátní bazény

Prohlášení: Strojní zařízení splňuje příslušná ustanovení směrnice 2006/42/ES

Použité harmonizované normy:

EN ISO 12100: 2011

EN 60204-1 ed.3: 2019

Prohlášení vydáno dne 14.12.2020, v Brně

ES/PUMPA/2017/011/Rev.3

PUMPA, a.s. 1
U Svitavy 54/1, 618 00 Brno - nákup
IČO: 25518399, DIČ: CZ25518399

.....
za PUMPA, a.s. Martin Křapa, člen představenstva

Декларація відповідності ЄС

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

"Переклад оригіналу декларації про відповідність"

Виробник: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, інд. номер: 25518399

Ім'я та адреса особи, відповідальної за заповнення технічної документації: **PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, інд. номер: 25518399**

Опис обладнання

- **Виріб:** насос для басейну
- **Модель:** PFC-350, PFC505, PFC-550
- **Функце:** самовсмоктувальний насос з попереднім фільтром, підходить для приватних басейнів

Заява: Обладнання відповідає вимогам Директиви **2006/42/ЄС**

Використовувані гармонізовані стандарти:

EN ISO 12100: 2011

EN 60204-1, ред.3: 2019

Заява складена 14.12.2020, у м. Брно

ES/PUMPA/2017/011/ред. 3

PUMPA, a.s. Мартін Кржапа, член ради директорів

UA/RU

Декларация соответствия ЕС

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

„Перевод оригинала декларации о соответствии“

Изготовитель: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, инд. номер: 25518399

Имя и адрес лица, ответственного за заполнение технической документации: PUMPA, a.s. U Svitavy 1, 618 00, Brno, Česká republika, инд. номер: 25518399

Описание оборудования

- **Изделие:** Насос для бассейна
- **Модель:** PFC-350, PFC505, PFC-550
- **Функция:** самовсасывающий насос с предварительным фильтром, подходит для частных бассейнов

Заявление: Оборудование соответствует требованиям Директивы **2006/42/ЕС**

Используемые гармонизированные стандарты:

EN ISO 12100: 2011
EN 60204-1, ред. 3: 2019

Заявление составлено 14.12.2020, в г. Брно

ES/PUMPA/2017/011/ред. 3

PUMPA, a.s. Мартин Кржапа, член совета директоров

Звіт про обслуговування та виконаний ремонт

/

Отчет о техническом обслуживании и ремонте:

Дата:	Опис заявленого дефекту, запис про ремонт, печатка сервісного центру / Описание заявленного дефекта, запись о ремонте, печать сервисного центра:

Список сервісних центрів / Список сервисных центров

Детальна та актуальна інформація про наші партнерські сервісні центри та список таких центрів представлені на нашому вебсайті / Подробная и актуальная информация о наших партнерских сервисных центрах и список таких центров представлены на нашем веб-сайте:

www.pumpa.eu

Поставлено з гуртового складу /
Выдано с оптового склада:
PUMPA, a.s.



ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Тип (згідно з заводською табличкою) /
Тип (согласно заводской табличке)

Серійний номер (згідно з заводською табличкою) /
Серийный номер (согласно заводской табличке)

**Ці дані вносяться продавцем у момент продажу /
Эти данные вносятся продавцом в момент продажи**

Дата продажу /
Дата продажи

Гарантія, що надається кінцевому користувачеві /
Гарантия, предоставляемая конечному
пользователю

24

мес. /
міс.

Гарантія чинна за умови дотримання усіх зазначених у цій інструкції вимог монтажу й експлуатації
обладнання /
Гарантия действует при соблюдении всех указанных в настоящей инструкции условий монтажа и
эксплуатации оборудования

Найменування, печатка та підпис продавця /
Наименование, печать и подпись продавца

Механічний монтаж обладнання виконано
компанією (найменування, печатка, підпис, дата) /
Механический монтаж оборудования произведен
компанией (наименование, печать, подпись,
дата)

Під'єднання електричної частини обладнання
виконано кваліфікованою компанією
(найменування, печатка, підпис, дата) /
Подключение электрической части оборудования
выполнено квалифицированной компанией
(наименование, печать, подпись, дата)